

NGỌC HOÀN THỦ CHÚ LUÂN

Soạn dịch: HUYỀN THANH



Kinh **Thiên Quang Nhân** ghi là: “Nếu cầu nam nữ tột nên tu hành pháp cái Vòng Ngọc. Tượng **Trì Hoàn Quán Tự Tại Bồ Tát**, tướng tốt đẹp uy quang như trước đã nói. Chỉ có tay trái để ở trái tim cầm Vòng Ngọc, tay phải che trên vòng ngọc như cái lọng”.

ॐ रत्नत्रयस्य

ॐ रत्नत्रयस्य वरुणस्य मङ्गलस्य मङ्गलस्य मङ्गलस्य मङ्गलस्य मङ्गलस्य मङ्गलस्य मङ्गलस्य मङ्गलस्य मङ्गलस्य

ॐ रत्नत्रयस्य वरुणस्य मङ्गलस्य

NAMO RATNA-TRAYĀYA

NAMAḤ ĀRYA-AVALOKITEŚVARĀYA BODHISATVĀYA MAHĀ-SATVĀYA MAHĀ-KĀRUṆIKĀYA

OM_ VAJRA-DHAMA VIṢAYA PRĀPTA – SVĀHĀ

Ngọc Hoàn là vòng ngọc quý dùng để trang sức. Nếu dùng vàng bạc trang nghiêm thì gọi là kim tủa (cái khóa bằng vàng) nên Ngọc Hoàn biểu thị cho nghĩa Hệ triền (trói buộc)

Bồ Tát Quán Thế Âm dùng bản Nguyện Từ Bi cầm vật báu này biểu thị cho nghĩa **Hệ Triền** (ràng buộc) nhằm giúp cho chúng sinh cầu con cái hay tôi tớ để phụ giúp và giữ gìn sự nghiệp. Nếu biết đúng sự thật hay không thì dùng cái Vòng này thử.

Hành Giả dùng vàng, bạc, đồng ... làm hai cái vòng giao nhau như khoen xích, đặt trước Bản Tôn, tu niệm tụng Pháp thì được như nguyện.

Ý nghĩa của Chú này là:

NAMO RATNA-TRAYĀYA: Quy mệnh Tam Bảo

NAMAḤ ĀRYA AVALOKITEŚVARĀYA BODHISATVĀYA MAHĀ-SATVĀYA MAHĀ-KĀRUNĪKĀYA: Kính lễ Đức Đại Bi Thánh Quán Tự Tại Bồ Tát Ma Ha Tát

OM VAJRA-DHAMA (quy mệnh Kim Cương Pháp) VIṢAYA PRĀPTA – SVĀHĀ (đạt được cảnh giới đem lại sự thành tựu tốt lành)

04/09/2015